

NOTA A LOS PROLEGÓMENOS DEL VIRGILIO DE NEBRIJA

A la memoria de Antonio Odriozola

Una lectura detallada de la poesía incidental de Nebrija, e incluso del *Epithalamium*¹, produce la sensación de que nuestro *grammaticus* es un humanista mucho más avanzado de lo que, a la vista de su aportación a la filología latina (y quiero decir, precisamente, eso: filología latina y no gramática), cabría esperar porque sus composiciones, aunque académicas, son suficientemente ágiles como para notarse poco la taracea de préstamos e imitaciones de los clásicos antiguos que las constituye.

Pero debe entenderse que no veo en ello el menor demérito, porque se trata de la *imitatio* como ejercicio deliberado y de la *auctoritas* como amparo y justificación de expresiones o licencias tenidas por excesivamente audaces: en todo momento el lector es informado orgullosamente de cuáles son los precedentes o modelos que nuestro versificador tiene en mientes. Cierto que el *corpus* no es muy amplio, pero es de destacar que la

¹ Nebrija fue tan aficionado como todos sus contemporáneos a la poesía circunstancial y laudatoria al comienzo de las obras y ediciones; en consecuencia escribió un buen número de epigramas en latín (siempre aparte de las versificaciones mnemotécnicas), más o menos conocidos, que he tenido en cuenta y que aparecen acompañando los prefacios de aquellas. Pero, a pesar de su brevedad, tienen mucho más valor las dos elegías que publicó en *Vafre dicta philosophorum ex Diogene Laertio potissimum collecta*, Salmanticae s.i. 1496 [y también *Vafre dicta Philosophorum, cum Glossematis*, Sevilla Iohannes Pelgnitzer, Magnus Herbst & Thomas Glockner, ca. 1500]: *Elegia de patriae antiquitate et parentibus autoris* y la llamada *Salutatio ad patriam*, sus dos obras en verso más conocidas junto con el *Epithalamium in nuptiis clarissimorum Lusitaniae principum Alphonsi et Helisabetha iunioris*, Salmanticae s.i. 1491.

mayor parte de las paralelos o fuentes clásicos son variados y no se limitan sólo a lo propio de la *dispositio*, sino también a la *elocutio* y, mucho más frecuentemente de lo que cabría esperar, por si esto fuera poco, apoyan esquemas métricos exquisitos que Nebrija siente necesario justificar (o tal vez hacer valer).

De entre los *auctores* que aparecen en este conjunto poético, Virgilio tiene un papel destacado a pesar de que el metro elegíaco, preferido por Nebrija, sólo se presta *a medias* a la explotación del caudal virgiliano; sin embargo, es de notar que un porcentaje amplio de los virgilianismos no es indicado por el Maestro, de modo que permanece latente en los poemas esperando que sea el lector quien los descubra. La razón de ello se me ocurre que sea el didactismo de un *grammaticus* hasta el fin²: cuando el contexto puede resultar embarazoso para esos *tyrunculi* que tiene constantemente en el pensamiento, añade una nota en la que justifica el uso o la construcción; pero cuando el tenor de la *narratio* no plantea problemas pedagógicos, Nebrija se deja llevar por su conocimiento de los poetas clásicos y recurre a la evocación como máximo exponente poético de un *versificator*, para que su lector, y ya no su alumno, ponga lo mejor de su erudición al servicio de lo que la expresión concentrada de la lengua poética puede significar tan pronto se llega a esa transliteralidad infinita que proporcionaba a los humanistas el juego de la connotación y de la evocación³.

² Difícil es decirlo mejor: ...Nebrija abrazó la causa de la instrucción pública y se instaló a las orillas del Tormes dispuesto a "desarraigar la barbarie de los hombres de nuestra nación" (F. RICO, "Lección y herencia de Elio Antonio de Nebrija. 1481-1981", en V. GARCÍA DE LA CONCHA (ed.), *Nebrija y la introducción del Renacimiento en España. Actas de la III Academia Literaria Renacentista*, Salamanca, 1983, pp. 9-14, p. 10.

³ Y a pesar de que, en este sentido concreto, el valor de la figura de Nebrija dista mucho del correspondiente a su faceta de *grammaticus et rhetor*, sigue siendo más que cierta aquella observación de L. Gil cuando, a propósito de "Nebrija y el menester del

El haberme preguntado cuál era la visión que Nebrija tenía de Virgilio y el fenómeno de lo virgiliano, me llevó a centrarme en un aspecto de los estudios nebrisen- ses que ha sido poco tocado por los filólogos (que, con cierta razón, se han ocupado preferentemente de las lecturas canónicas de los humanistas): ¿qué situación real ocupa la edición parafraseada (o mejor dicho *ecfraseada*) de Virgilio⁴ en el conjunto de la obra filológica del Renacimiento latino y del mismo Nebrija?

Me propongo tratar brevemente (en tanto no esté en disposición de ofrecer una edición sólida de *La Eneida de Nebrija*) de los supuestos teóricos y prácticos con que fue acometida la tarea de comentar y describir la tríada virgiliana.

Es necesario llamar antes la atención, sin embargo, sobre el problema de cronología que afecta a esta obra: aunque de las *ecphrasis* se nos dice que son del pleno período vital de Nebrija (recuérdese que, entre 1498 y

gramático" (en V. García de la Concha (ed.), *op.cit.*, pp. 53-64) decía que *Nebrija, efectivamente, es lo más parecido que la historia española puede ofrecer a un humanista italiano. Tuvo la rara suerte entre los nuestros de ser protegido por mecenas excelentes...* (p. 53).

⁴ PVBLII VERGI/LII MARONIS PARTHENIAE MAN/tuani opera, post omnes omnium editiones nunc demum re/uisa, & emaculatiore reddita./ AELII ANTONII/ NEBRISSENSIS EX GRAMMATI/co & Rhetore Regis Historiographi in eadem Ecphrases ad/ modum familiares, & vel rudibus tyrunculis ad intelligendum facil/limae, nuperrime excussae, & ab iniuria obliuionis vindicatae./ Quae omnia ita correctae & eliminatae prodeunt, ut (absit Ne/mesis verbo) ne punctum, coma, seu interrogatiuncula cum/ in textu, tum in commento deficiat./ Apvd Inclytam Granatam, Anno M.D.XLVI. Mense Aprili. (Signatura B(iblioteca) X(eral) U(niversidade de) S(antiago de Compostela) 9120). [emblemata de impresor con la leyenda *Aethereum quicumque cupis cognoscere regnum:/ Ex his difficilem tu tibi sume viam*, y una ypsilon mayúscula con el siguiente lemma en la filacteria: *Arcta via est quae ducit ad vitam*. La figura de este emblemata aparece también en otras impresiones de Sancho de Nebrija, como los SEGMENTA/ EX EPISTOLIS PAVLI/ PETRI. IACOBI ET IO=/annis: Necnon ex prophetis quae in re/ diuina leguntur per anni circulum, tam/ in diebus Dominicis quam in sancto=/rum festis & p/festis. Quibus/ ANTONIVS Nebrissen./ adiecit Grammatica/ quaedam Scho=/lia non con=/lemnenda./ Imperiali cum Priuilegio/ Apvd inclytam Granatam, Anno M.D.XLV.J.

1512, publica todas sus ediciones de clásicos: Mela (1498), Sedulio (1510), Persio (1503) y Prudencio (1512)), la edición es veinticuatro años posterior a su muerte y la debemos a los cuidados de su hijo Sancho quien en la *praefatio* tiene buena cuenta de trazar unas líneas cronológicas que le permitan defender el valor de la paráfrasis y las glosas realizadas por su padre frente a las aportaciones de los más renombrados virgilianistas del momento; por otra parte, la edición que me ocupa nos ofrece unas notas previas que denotan un pensamiento y método filológicos bastante más arcaicos (me atrevería a decir “medievales”) de lo que la *praefatio* de Sancho nos permitiría suponer y, por si la situación fuera poco confusa, sucede que el aspecto y constitución del texto virgiliano no siempre corresponden a la paráfrasis o las glosas de Nebrija o a lo que sería de esperar en la época en que, siempre según Sancho, el Maestro lo hubo fijado. Pero es necesario proceder ordenadamente.

Hay una célebre edición de Virgilio con comentarios⁵, de amplia difusión en las bibliotecas españolas, que parece tener algo que ver con todo ello y que, tanto por su

⁵ OPERA VIRGILIANA/ CVM DECEM COMMENTIS, DOCTE ET/ familiariter exposita, docte quidem Bucolica, & Georgica,/ a Seruio, Donato, Mancinello, & Probo nuper addito: cum/ adnotationibus Beroaldinis. Aeneis uerò ab iisdem praeter/ Mancinellum & Probum, & ab Augustino Datho in eius/ principio: Opusculorum praeterea quaedam ab Domitio/ Calderino, Familiariter uerò omnia tam opera quam opuscu=/la ab Iodoco Badio Ascensio./ Addidimus praeterea opusculum aliud, in priapilum, quod in antea impressis minime reperitur./ Omnia quidem tam Bucolica, Georgica, Opusculorumque nonnulla, &/ Aeneis, quam tertius decimus à Maphaeo Vegio liber, expolitissimis fi=/guris, & imaginibus illustrata./ Accesserunt ad haec non minus utilia quàm necessaria congruisque lo/cis in Aeneide ipsa interlocutorum nomina sita:que quantum lectori (ni=/si nasuto) adminiculo futura sint, iudicet qui perlegerit./ Adiectas nuperrime comperies castigationes, & varietates Virgilia=/nae lectionis: ex veterum codicum collatione per diligentissimum virum/ Ioannem Pierium Valerianum non minus accurate, quàm docte excerptas./ Permulla etiam scitu dignissima, quae vel in enarrationibus Christo/phori Landini, vel in adnotationibus disertissimi viri Philippi Beroal=/di fusius habentur, per doctissimum virum Iodocium Badium Ascen=/sium (ut explanationes eiusdem perlegendo cognoscere poteris) appo/sita reperies./ Ne

arquitectura como por sus ilustraciones, procede de la venerable obra maestra de Sebastián Brandt publicada en 1502 es decir, en plena madurez de Nebrija⁶. Paralelamente circuló con profusión por toda la Península una edición veneciana de características semejantes, también ilustrada aunque sólo al comienzo de cada obra, que presenta la característica, muy escolar, de que al margen y junto a las anotaciones previas de Ascensio y de Servio da las acotaciones del *ordo commentarii* tradicional⁷.

Como un avance de lo que el lector va a hallar en el

quis calumnietur Interpraetum huiusce praestantissimi, & apud Lati/nos omnium maximi poetae, nos enarrationes confudisse, praemonitos velimus candidos lectores, Hac posuisse serie. primum etenim posuimus/ Seruium, deinde Probum, post hunc Mancinellum, Christophorum Lan/dinum, Ascensium, post hos Ioannem Pierium Valerianum./ Opusculorum verò ELVGDVNI, IN TYPOGRAPHARIA OFFICINA/ IOANNIS CRISPINI, ANNO/ M.D.XXIX. Esta edición tiene la signatura BXUS 3558.

⁶ *Publii Uirgilii maronis opera. [a la vuelta: Publii Uirgilii Maronis opera cum quinque/ uulgatis commentariis: expolitissimisque figuris atque imaginibus nuper per Sebastianum Brant superadditis exactissimeque reuisis atque elimatis.] [in fine: Impressum regia in ciuitate Argenteñ or=/dinatione: elimatione: ac electione Sebastiani Brant: operaque et impensa non mediocri ma=/gistri Iohannis Grieninger. Anno incarnati=/onis christi. Millesimo quingentesimo secun=/do quinta kalendas septembres die. (BXUS 11.200).*

⁷ El ejemplar de la BXUS (sign. RSE 2021) carece de portada, pero *in fine* se lee: *Habes iuuentus optima, P. Vergilii Maro(nis) Aeneida opus plane (diuinum tachado) eoque laudis euectum, ut nulla/ relicta sit accessio. Cum Seruii Honorati Grammatici huberrimis commentariis, cum Philippi Beroal/di Seculi nostris principis doctissimis in eosdem annotationibus suis locis positis. Cum Donati/ argutissimis subinde sententiarum praesertim enodationibus. Cum Augustini Dathi ora/toris Senen(sis) longe clarissimi prima lectione. Cumque familiarissima Iodoci Badii Ascen/sii elucidatione atque ordinis contextu. Addetur autem Maphei Veggii liber additiu(u)s cum Ascensianis annotatiunculis. Addita praeterea sunt/ ipsius poetae ac operum eius illustrium virorum praeconia/ Aeneidos argumenta, & quaedam eiusdem Poetae nostri Epitaphia. Que omnia impressa sunt Venetiis per geor/gium Arrivabenum An/no do. M.CCCCC.XII./ Die XI. mensis/ octobris.* Las acotaciones son: *Bucolicum unde. Bucolos. Bucolion. bucoleo. Pastorum genera. Aepolii. Poemenii. Bucolici. (Ascensio) y Bucolicum unde. Bucolici origo. Qualitas carminis. Decorum bucolici carminis. Intentio poetae. Causa scribendi*

libro, la portada presenta el emblema de editor de Sancho de Nebrija, de raigambre virgiliana, que describo en la nota 4: a pesar de lo largo y, en consecuencia, incorrecto del *lemma*, se trata de un auténtico emblema como tantos otros de la época posterior a la publicación del *Emblematum libellus* de Andrés Alciato (Milán, 1531); pero lo curioso —o significativo— del caso es que Sancho no aprovechó para las *glossae* de su emblema los escolios que su padre había escrito al conocido pasaje del libro VI de la Eneida:

Hic locus est, parteis vbi seuia findit in ambas:
 dextera, quae Ditis magni sub moenia tendit:
 hac iter Elysium nobis: at laeua malorum
 exercet poenas, & ad impia Tartara mittit.

Hic est locus ubi uia findit se in ambas, quia dextra pars est quae tendit .i. ducit sub magni Ditis .i. Plutonis moenia. Hac .i. per hanc uiam dextram est nobis iter ad Elysium, ubi conueniendus est Anchises pater tuus. At laeua, id est sinistra pars, siue uia exercet poenas malorum .i. sceleratorum, & mittit ad Tartara impia .i. ubi impij torquentur⁸.

Lo cierto es que la ingenuidad —sabia— de las anotaciones nebrisenses poco juego podía dar al hijo; ello no obstante, el hecho es significativo porque destaca la cantidad de materiales de diversa procedencia puestos en

bucolici (Servio) (f. A vii^o). Estas acotaciones se repiten al comienzo de la Eneida en los *in P. Vergilii Maronis Aeneida perquam familiares commentarii: Titulus. Qualitas. Intentio. Spetiales (sic) scribendi causae.*

⁸ VERG. Aen. 6, 540-543, cito el texto virgiliano editado por Sancho de Nebrija en fol. CXXXIX^o. En otro momento me ocuparé de las fuentes concretas del emblema en cuestión y de los textos de sus *glossae*. Los emblemataistas del siglo xvi, con muy pocas excepciones, pusieron en combinación la bifurcación del camino infernal con aquel otro pasaje virgiliano del

(...) facilis descensus Averno;
 noctes atque dies patet atri ianua Ditis;
 sed revocare gradum superasque evadere ad auras,
 hoc opus, hic labor est... (Aen. 6, 126-129).

funcionamiento: es evidente que Sancho no pensaba en los destinatarios naturales de la obra de su padre al escribir la prefación sino, en todo caso, en sus preceptores, de ahí el título *...ad rudem tyruncolorum pubem Praefatio*⁹ porque así suele hacerse en las ediciones de la época, en las que, cuando el destinatario real de los textos es la juventud estudiosa, el tenor es diferente: véase como muestra la *missio* de la edición veneciana de 1512 que cito en mi nota 7.

Por lo demás, no sabemos mucho de la aportación real de Elio Antonio aparte de su deseo de denominar *Ecphrases admodum familiares* los materiales que Sancho denomina *commentaria & scholastica quaedam scholia*¹⁰. Un nuevo problema surge cuando nos preguntamos las causas de que Sancho publicara una obra tan heterogénea casi un cuarto de siglo después de la muerte de su padre. Somos informados de que no quería pecar Sancho de ingratitud relegando al olvido el trabajo de su padre¹¹ y de que, por ello y por bien de la juventud, afrontaba la publicación de una obra ya atrasada en el momento de nacer:

Non tamen inficias ierim, plus gratiae glossemata haec initura, si eo illo tempore, quo ipse scripsit, publicata forent, quam hoc saeculo, in quo iam non solum Vergilium, verum etiam in omnes poetas innumerae interpreta-

⁹ Fol. +ij^r. Vid. en el texto de la nota 11 una confirmación de esta fluctuación de conceptos entre los criterios del padre y del hijo.

¹⁰ Ibid.

¹¹ En la portada dice *Ecphrases... nuperrime excussae & ab iniuria obliuionis vindicatae*, pero más adelante, en la *praefatio*, insiste sobre el tema y añade *...hinc enim ingratus videbar, si eas aeterno silentio, perpetuisque tenebris damnare vellem, illhinc iniurius in defuncti patris manes existimari possem, si illius naenias, quas ipse in domesticorum scholasticorum usum ac commodum luserat, ego nullo habito pudore in vulgus emitterem, ne dicam prostituerem: tandem mihi inter tam varias cogitationes, quidnam potissimum facerem, deliberanti, haec potior sententia visa est. Vt malle, de patris mei umbris male mereri, quam in studiosam iuuen/tutem, vel in tantilla, ingratus censi* (fols. +ij^{r-v}).

tiones cotidie in lucen non sine magno studiosorum fructu prodeunt¹².

Y que contaba además con una difícil justificación de la originalidad del esfuerzo paterno y de la conveniencia de su publicación, máxime dada la semejanza de enfoque y alcance entre las *enarrationes* de Ascensio y las de Nebrija:

Accedant ergo tantorum virorum lucubrationibus Ecphraeses hae, non omnino contemnendae, praecipue si quo animo eas auctor scripserit, attendatur. Scio tamen liuidulos quosdam futuros, qui dicant, nos actum egisse, oleumque & operam perdidisse: nam si eo animo glossam hanc euulgauimus, vt rei literariae adolescentibus optime esset consultum, obijcent nobis Badianos commentarios, in quibus satis copiose literae structura explicatur...¹³.

La única razón era para Sancho el respeto a la cronología, dado que los comentarios y elucidaciones de su padre eran anteriores en composición a los de Ascensio. No se trata ya de valorarlas como fruto de su momento, no del actual —y éste es un argumento grave para el prologuista—, como se veía más arriba, sino de exponer que

In Ascensianis illis enarrationibus licet verbosioribus non tam apposite poetae mentem expositam esse, vt in his nostris: preterea multa esse hic longe rectius enucleata, quam

¹² Fol. +ij^v. Vid. además, A. ODRIOZOLA, *La Caracola del Bibliófilo Nebrisenso o La casa a cuevas indispensable al amigo de Nebrija para navegar por el proceloso de sus obras. [Extracto seco de bibliografía de Nebrija en los siglos xv y xvi]*, Madrid, 1947 (separata de la *Revista de Bibliografía Nacional*, 7 (1946)): "El hecho es así, y algo sospechosa es la circunstancia de que Nebrija no diese en vida a la imprenta esta edición de Virgilio, no en cuanto a su autenticidad, pues ya en el año 1503, en el prólogo a los comentarios a Persio, los cita Nebrija: 'tales denique quale illi fuissent quos in opera vergilii tuo iussu perscripsimus', sino en cuanto a su importancia" (p. 66).

¹³ Fol. +iij^v.

illhic, quamuis commentaria haec illis fuerint tempore (vt dixi) priora¹⁴.

Porque, y esto es de lo más interesante, para Sancho era preciso distinguir entre quienes estudiaron los textos virgilianos buscando su comprensión y total intelección y quienes, en cambio, se ocupaban de *castigar* el texto del poeta para limpiarlo de contaminaciones. Sorprende decir que para él eran 'más valiosos los primeros que los segundos, sobre todo porque escribe en pleno auge de los humanistas filólogos y de los estudiosos de una incipiente crítica textual:

...& alios huius farinae viros ideo pretereo, quia ij, Vergilij castigationi duntaxat incumbentes, nullas in eum commentationes composuerunt. Sunt alij docti viri, quorum in hunc authorem vigiliae propediem in publicum exhibunt¹⁵.

Pero, en mi opinión, lo realmente grave es que entre los editores de Virgilio que trabajaron durante el tiempo que media entre la composición de los *scholastica scholia* de Elio Antonio y la publicación de los mismos, Sancho cita entre otros a Pierio Valeriano y a Vuilichio, como interesantes porque, en cambio, Melancton y Antonio de Gouveia pertenecen a la calaña de los sanadores del texto virgiliano. En medio de ellos menciona con desprecio a un tal *Zona grammatista quidam*¹⁶

¹⁴ Ibid. Se refiere, además a algo dicho en el recto del mismo folio, después de citar algunos comentaristas recientes de Virgilio: *Hos subsecutus est Badius Ascensius, cuius interpretamenta patris mei Echphasibus posteriora fuerunt tempore, quamuis publicatione priora.*

¹⁵ Fol. +iv°. Para el alcance del término, vid. S. Rizzo, *Il lessico filologico degli Umanisti*, Roma, 1973, p. 276; a propósito del *opera... emaculatio reddita* de la portada (afirmación claramente comercial por programática), vid. pp. 215 y 293.

¹⁶ *Fuit & Zona grammatista quidam, homo meo iudicio dignus, cuius ossa ab omnibus musarum cultoribus lapidibus peterentur: quem non puduerit, sordidis suis nugis diuini vatis Bucolica & Georgica contaminare tam alienus a Vergiliano intellectu, quam foedae barbarie proximus* (fol. +iij°). Sin duda el *ineptissimus ille Ciones* de que escribió F. NOVATI ("Ineptissimus ille Ciones", *Il Libro e la Stampa*, 2 (1908), pp. 169-

que no hace sino confirmarnos que buscaba comentaristas y no editores de Virgilio: el texto que adopta para las obras virgilianas no es el extraordinario de Gouveia, ni el sólido de Melancton-Egenolph¹⁷ sino, fundamentalmente, el de la edición aldina de 1514¹⁸ (el más divulgado de la época, pero no el más avanzado de la década de los cuarenta de su siglo¹⁹). Queda bastante claro que Sancho de Nebrija tiene un concepto poco moderno del valor de las ediciones y de los textos críticamente sanados. Pero aún hay más, porque empujado quizás por las convenciones del momento, se sintió obligado a anteponer unas consideraciones previas a la obra de su padre para que la publicación contara con todos los elementos tradicionalmente presentes en las ediciones escolares; por ello después de la *praefatio* siguen unos *In Vergilium praenotamenta*²⁰ en los que, de la manera más tradicional y serviana se ocupa de trazar las líneas elementales, que sigue fielmente:

In exponendis authoribus haec consideranda sunt, Vitae poetae, Titulus operis, Qualitas carminis, Scribentis inten-

172) que floreció en la primera mitad del siglo XIV (cf. G. BRUGNOLI, "Zono de' Magnalis", en F. Della Corte (ed.), *Enciclopedia Virgiliana*, Roma, 1985, vol. 5, s.v.) y que nos da una idea de que Sancho no tiene, filológicamente hablando, la mentalidad moderna de su propia época, pues tampoco sabe situar bien a Cristoforo Landino. Sobre este personaje, sigue siendo imprescindible V. ZABUGHIN, "L'Umanesimo nella storia della Scienza. Il Commento Vergiliano di Zono de' Magnalis", *L'Arcadia*, 1 (1917), pp. 1-18 y 2 (1917), pp. 87-110.

¹⁷ He revisado *PVB./ VIRGILII/ MARONIS/ Opera./ Per Antonium Goveanum/ castigata*. Apud Seb. Gryphium, Lugduni 1544. (Lisboa B.N. L. 2736.P).

¹⁸ No de forma directa, sino a través, verosímilmente, de *P. VIRGILII/ MARONIS/ OPERA./ Acuratissime castigata cum XI acerrimi iudicii virorum commentariis, Servio praesertim, atque Donato nunc primum ad suam integritatem restitutis excussa*. Venetiis in off. Lucae Antonii Juntae 1537 (cito según Lisboa B.N. L. 755 A).

¹⁹ Cf. E. ESPOSITO, "Edizioni", en F. Della Corte (ed.), *op.cit.*, vol. 2, s.v. pp. 169-175.

²⁰ Fols. +iv^v-+viii^v.

tio, Numerus librorum, Ordo librorum, Explanatio (...) Haec Seruius²¹.

La penosa impresión que ello supone en una edición que podría ser más ambiciosa queda, en cierto modo, compensada con la breve discusión acerca del nombre del poeta, discusión que si bien pertenece a lo más rancio de los usos escolásticos, incorpora como elementos modernos las *auctoritates* a favor y en contra de las variantes *Vergilius* y *Virgilius*, basándose en unos humanistas contemporáneos y tan próximo a la fecha de edición, especialmente, el segundo, que invalida cualquier suposición de que tan arcaicos prolegómenos pudieran ser de Nebrija mismo:

Hoc etiam veluti coronidem adjicere voluimus: Variam fuisse contentionem inter plerosque eruditissimos viros nostrae tempestatis, nec eam vnquam definitam, sed adhuc sub iudice litem pendere. Vergilius ne per .E. an potius per .I. sit dicendum. Nam Angelus Politianus incomparabilis eloquentiae vir in Miscellaneorum Centuria prima, quam vnicam vidimus, capite septuagesimo septimo pro aris & focus contendit, Vergilium per .e. potius, quam Virgilium per .i. debere dici. Cui velut ex diametro pugnans Ioannes Pierius Valerianus vir antiquarum inscriptionum curiosissimus indagator refragatur, ac validioribus argumentis illi os comprimit, super illo quarti Georgicorum libri carmine *Illo Virgilium me tempore dulcis aiebat Parthenope*. Nos tamen in huius codicis excussione modo hoc modo illud obseruauimus, nec tamen vlli nos addiximus²².

²¹ Fols. +iv^v-+v^v.

²² Fol. +v^v. En efecto, la primera edición de la obra virgiliana de PIERIO VALERIANO, *Ioannis Pierii Valeriani castigationes et varietates virgilianae lectionis*, Romae apud Ant. Bladum Asulanum MDXXI [con una importante reedición, Parisiis ex officina Roberti Stephani, 1529] es de sólo un año antes de la muerte de Elio Antonio, y no parece sensato suponer que nuestro humanista fuera a tenerla en cuenta, máxime cuando ni del texto de sus *scholia* se ocupó personalmente.

Por lo demás, poco resta por decir: mi impresión es que en determinado momento, y probablemente por conveniencia económica, Sancho decidió desempolvar los escritos de su padre y viendo que las paráfrasis y escolios tenían una cierta vigencia todavía, echó mano de un texto fiable (que, insisto, no siempre se corresponde con lo que del mismo dice Nebrija *senior*) y de unos *praenotamenta* consagrados²³ y dio el conjunto a la estampa con una *praefatio* de su cosecha en la que justificar el anacronismo de tal empresa. Dicho sea en honor de la justicia y de la *pietas* filial de Sancho, es cierto que en muchos pasajes la écfrasis nebrisense es notablemen-

²³ Es indiscutible la paternidad ascensiana de dichas notas: por curiosidad he recogido los *praenotamenta* de una de las ediciones más difundidas en la Península en la primera mitad del siglo xvi (que cito por extenso en mi nota 5): *In Virgilio praenotamenta*. Iodoci Badii Ascensii in opera virgiliana quaedam praeambula seu praenotamenta scitu digna (fol. A vi^r). In exponendis (ut ad Aeneida Seruius inquit) auctoribus haec considerata sunt: poetae vita, titulus operis, qualitas carminis, scribentis intentio, numerus librorum, explanatio (y se sigue este orden)... dicendi genera quatuor esse leges: copiosum in quo Cicero dominat. Breue, in quo Sallustius regnat. Siccum, quod Frontoni ascribitur. Pingue et floridum, in quo Plinius Secundus luxuriatur. Sed apud unum Maronem haec quatuor genera reperies variis quidem locis et tria, nam gracili in bucolicis utitur, hubere in aeneide, mediocri in georgicis, haec ille, addamus & haec Donati, poematis stili genera tria esse, aut enim actiuum vel imitatuum est, quod graeci dramatikon appellant, in quo personae loquentes introducuntur sine poetae interlocutione, ut sunt tragoediae et comoediae, & mimi quo genere scripta j egloga est prima... aut enarratiuum quod graeci diegemation appellantin quo poeta ipse loquitur, & introductae personae, vt Virgilij aeneis. Scribentis intentio seu potius propositum, ac ratio (...) in variis operibus varia est. Verum in universali triplex (fol. A vii^r) esse videtur. Prima ut graecos illos, quos imitatos dixi, imitetur. Secunda, ut vitae humanae maxime in agro, vbi natus est, vitam triplicem, triplici stilo, triplicique poemate consequatur. Nam prima est rusticis pecoris cura, deinde agrorum quorum cultu indurati tandem ad arma gerenda idonei censentur. tertia vero ut reipublicae quam maxime consulens, vitae munus a deo sibi iniunctum honeste, & memorabili facinore expleat seque aliquando uixisse testetur.

te mejor que la de Ascensio, pero a la publicación hay que buscarle razones económicas antes que filiales.

JOSÉ MANUEL DÍAZ DE BUSTAMANTE

Universidad de Santiago de Compostela.